

SAMENVATTINGEN - RÉSUMÉS - SUMMARIES

Van consensus naar crisis

JOLIEN GIJBELS

Ambities en praktijken in en rond de Koninklijke Vlaamse Schouwburg (1956-1977)

Het beeld van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg (KVS) in de theaterhistoriografie is vrij eenzijdig. De aandacht van onderzoekers ging vooral uit naar de rol van de KVS in de Vlaamse ontvoogding. De klemtoon lag op de negentiende-eeuwse voorvechters die hadden gepleit voor een Vlaams theater in Brussel. Deze bijdrage stelt dat beeld bij door te focussen op de verschillende ambities van de KVS in de brede theatercontext in de jaren 1956-1977.

Het commerciële beleid van theaterdirecteur Victor De Ruyter zorgde in de jaren zestig voor een bloeiperiode van de KVS. In de praktijk steunde dat succes vooral op de consensus over de rol van het gezelschap in de Vlaamse ontvoogding. De Ruyter, de KVS-toeschouwers, de Vlaamse pers en politiek beschouwden de KVS als een symbolisch referentiepunt dat de “noodzakelijke Vlaamse aanwezigheid” in de gestaag verfransende hoofdstad vertegenwoordigde. Deze communautaire opstelling bracht wel beperkingen met zich mee. Het bemoeilijkte vooral een open houding naar andere gezelschappen toe.

Het opgevoerde theater en de werking van de KVS veranderden amper met de jaren. Het gebrek aan interactie met andere gezelschappen verhinderde de intrede van nieuwe ideeën of praktijken die sterk afwaken van de vertrouwde gang van zaken. Toch werden de schouwburgen pas na 1968 het voorwerp van kritiek. Met de ver-

nieuwingsgedachte die zich toen meester maakte van Vlaanderen verloren de schouwburgen hun krediet. Voor het eerst werden er strenge eisen aan het theater *an sich* gesteld. De KVS kon zich niet simpelweg meer beroepen op zijn Vlaamse functie in de ontvoogding. Toch wijzigde de KVS niet van koers. Het gezelschap raakte in de jaren zeventig bijgevolg verstrikt in een langgerekte legitimiteitscrisis.

Du consensus à la crise

JOLIEN GIJBELS

Ambitions et pratiques au sein et autour du Théâtre royal flamand (1956-1977)

L'image du Théâtre royal flamand (KVS) dans l'historiographie théâtrale s'avère très unilatérale. L'attention des chercheurs s'est avant tout attachée au rôle du KVS dans le processus d'émancipation flamande. En fonction de cela, l'accent a été mis sur les personnalités-phares du XIX^e siècle qui ont plaidé pour la constitution d'un théâtre flamand à Bruxelles.

La présente contribution entend remettre en perspective cette image en se focalisant sur les différentes ambitions du KVS dans le contexte théâtral des années 1956-1977, au sens large du terme.

La politique gestionnaire du directeur Victor De Ruyter contribua assurément, dans les années soixante, à une période d'efflorescence du KVS. Dans la pratique, ce succès reposait essentiellement sur un consensus quant au rôle de la société théâtrale dans l'émancipation flamande. De Ruyter, le spectateur-lambda fréquentant le KVS, de même que la presse et les hommes politiques flamands percevaient le KVS comme un point de référence symbolique de la “né-

cessaire présence flamande” dans une capitale en voie de francisation. Ce positionnement communautaire contenait bien des limitations. Et surtout il compliquait toute attitude d’ouverture envers d’autres sociétés théâtrales.

Le théâtre, tel qu’il était joué, et le fonctionnement du KVS changèrent peu au fil des ans. Le manque d’interaction avec d’autres institutions du même type contraria l’introduction de nouvelles idées, de nouvelles pratiques susceptibles de se démarquer avec le cours ordinaire des choses. C’est ainsi que ce théâtre devint après 1968 l’objet de critiques. Avec les idées de rénovation qui se manifestaient alors fortement en Flandre, les théâtres perdirent pas mal de crédit. Pour la première fois la revendication d’un théâtre “en situation” était exprimée. Le KVS ne pouvait plus tout miser sur son rôle dans l’émancipation flamande. Pourtant, il peina à modifier son orientation. Le KVS connut en conséquence, dans les années 70, une crise de légitimité de grande ampleur.

From consensus to crisis

JOLIEN GIJBELS

Ambitions and Practices Regarding the Koninklijke Vlaamse Schouwburg (1956-1977)

The image of the *Koninklijke Vlaamse Schouwburg* (KVS) in theater historiography is rather one-sided. Researchers have studied the role of the KVS in the Flemish emancipation, focusing mostly on the promoters of a Flemish theatre in Brussels in the XIXth century. This contribution wants to adjust this image by concentrating on the different ambitions of the KVS in the broader theater context between 1956 and 1977.

The KVS flourished in the 1960s, under the management of theater director Victor De Ruyter. In practice, this success was largely due to the consensus on the role of the theatre company in the Flemish emancipation. De Ruyter, the KVS public, the Flemish press and the Flemish politicians saw the KVS as a symbolic point of reference representing the “necessary Flemish presence” in the increasingly Frenchified capital. This point of view nevertheless involved a number of restrictions. Most of all, it hindered openness towards other companies.

The choice of theater productions and the functioning of the KVS themselves remained largely unchanged over the years. The lack of interaction with other theater companies did not allow for new ideas or practices all too different from the familiar structures. Yet, it was only after 1968 that theaters were openly criticized. The new ideas that took over in Flanders resulted in a negative outcome for the theaters. For the first time, strict requirements were laid down for theater as such. It was no longer possible for the KVS to appeal to its function in a struggle for Flemish emancipation. Nevertheless, it did not change its policies, which resulted in a long crisis of legitimacy during the 1970s.